

# Zertifikat

Certificate

## Registrier-Nr.

Registered No.

**44 325 08 554717 009**

**Zeichen des Auftraggebers**  
Customer's reference

**Auftragsdatum**  
Date of order  
30.05.2008

**Aktenzeichen**  
File reference  
8000554717

**Prüfbericht Nr.**  
Test report no.  
08325554717 001

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**heroal – Johann Henkenjohann GmbH & Co. KG**  
**Österwieher Straße 80**  
**D - 33415 Verl**

*Name and address of  
the customer*

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten Zeichen  
zu kennzeichnen



*is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated*

**Fertigungsstätte**

siehe oben

*Manufacturing plant*

**Geprüft nach**

EN 12604: 2000  
EN 12605: 2000  
EN 12453: 2000  
  
EN 12445: 2000  
  
EN 13241-1: 2003

Tore - Mechanische Aspekte - Anforderungen  
Tore - Mechanische Aspekte - Prüfverfahren  
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore  
(Anforderungen)  
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore  
(Prüfverfahren)  
Tore - Produktnorm - Teil 1: Produkte ohne Feuer- und  
Rauchschutzeigenschaften  
Abschnitt 4.2.8 Sicheres Öffnen  
Abschnitt 4.3.3 Betriebskräfte

*Tested in accordance  
with*

**Das Produkt entspricht den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes GPSG § 7(1)**  
*The product is conform with the requirements of the Equipment and Product Safety Act – GPSG § 7(1)*

**Beschreibung des  
Produktes**

Rollgitter Typ RT 31 / RT 31 NHK, RT 32 / RT 32 NHK, RT 34, RT 35 und  
RT 36 mit Steuerung MT 3 und der Lichtschrankentesteinheit EZT Rev. 1 (optional mit  
Totmann-Steuerung RST)

*Description of  
product*

Die richtige Dimensionierung des Motors bezogen auf das Torgewicht zur Einhaltung  
der Betriebskräfte ist am konkreten Tor nachzuweisen.  
Verlängerung des Zertifikates 78/220GS/552190C vom 24.06.2005

**TÜV NORD CERT GmbH**  
Zertifizierungsstelle für  
Produktsicherheit

**Gültig bis 09/2013**  
*Valid until*

Ralf Laborenz

**Hannover, 30.09.2008**

**Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise**  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

### Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

### Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

Die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)

bestätigt, dass die Zertifizierungsstelle  
für Produktsicherheit der

**TÜV NORD CERT GmbH**

die Anforderungen des § 11 Abs. 1 und 2 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes sowie die Norm DIN EN 45011 erfüllt und die Kompetenz besitzt, elektrische Betriebsmittel und technische Arbeitsmittel, Maschinen und Spielzeug im Geltungsbereich des GPSG, der EG-Richtlinie 98/37/EG und der EG-Richtlinie 88/378/EWG entsprechend den Bestimmungen der Akkreditierungsbescheide Nr. ZLS-G3922.1-2006/2, Nr. ZLS-G3931.1-2006/3 und Nr. ZLS/3923-1/107/04 zu zertifizieren.